

<b>Pfarramt Reuland</b>  <b>November 2013</b>	<b>Pastor Willi Kessel</b> B- 4790 Burg-Reuland, 80 Tel : 080 329 148  <b>Pastor Willy Margraff</b> B- 4790 Bracht 48 Tel 080 549 351 GSM 0471 795 860 margraff.willy@swing.be  <b>Pfarrer Batty Hack</b> B – 4791 Oudler, 87 Tel: 080 329 092 GSM : 0479 57 10 97 batty.hack@skynet.be Pfarrbüro dienstags von 9-12 Uhr
---	---

Liebe Angehörige des Pfarrverbandes,

In der ersten Novemberhälfte wird Pastor Willy Margraff nach Bracht wohnen kommen. Der Bischof hat ihn als Hilfspriester im Pfarrverband Burg-Reuland und St.Vith ernannt. In unserem Pfarrverband wird er sich mit den Katechetinnen um die Vorbereitung auf die Erstkommunion kümmern. Durch seine Dienste können wir wieder regelmäßig in allen Kapellen wochentags eine Messe feiern. Pastor Margraff wird montags in Lengeler und mittwochs in Maspelt sein. Dienstags und freitags ist er im Pfarrverband St.Vith. Samstags wird er, wie bisher, in den Pfarren Dürler oder Aldringen die Messe halten und sonntags reihum in den Kapellen Bracht, Maspelt, Lascheid, Lengeler, Espeler und Braunlauf um 10.30 Uhr. In Grüfflingen ist nach Überlegungen mit der Kontaktgruppe die Einsicht gekommen, dass mit den Messen um 10.30 Uhr in Thommen und um 9.00 Uhr in Oudler genügend Angebote sind und es nicht sinnvoll ist mit einigen wenigen den Gottesdienst zu feiern. Sonntagmorgens um 8.45 Uhr steht W. Margraff zur Verfügung, um im Pfarrverband St.Vith Dienst zu tun. Wir wünschen ihm, dass er sich mit der Zeit bei uns wohl fühlt.

Als Pfarrer des Pfarrverbandes hoffen wir, dass Sie liebe Mitchristen, von diesen zusätzlichen Möglichkeiten einen Gottesdienst mitzufeiern regen Gebrauch machen, denn alle Angebote nützen nichts, wenn wir sie nicht mit Leben füllen. Ein gutes Miteinander mit unserem neuen Mitarbeiter in unserem Pastoralteam und im Pfarrverband wünschen sich mit Ihnen allen

**B a t t y H a c k u n d  
W . K e s s e l**

## Gottesdienstordnung – November 2013

### Freitag 01.11.13

### **Fest Allerheiligen**

*Oudler 09.00 Uhr – Dürler & Aldringen 10.30 Uhr*

**Steffeshausen 9.00 Uhr:** f.d.v.Ehel. Anton Goebels und Katharina Richter sowie Söhne Emil und Heinz; f.d.v.Walter Richter; zu Ehren der Hl. Schutzengel als Dank; f.d.v.Rudi Heinen und Eltern; Jgd.f.Peter Lemaire; f.d.v.Ehel. Peters-Göbels nebst Barbara, Anton und Emil Göbels; f.d.v.Ehel. Oly-Kleis; f.d.v.Paul Schmitz; f.d.v.Ehel. Michels-Nellen; f.d.v.Ehel. von Montigny-Göbels; f.d.v.Paul Lampertz und zum Troste der Armen Seelen; f.d.v.Johann Kohnen; f.d.v.Heinz Salzburger; f.d.v.Johann Breuer und Sohn Manfred; f.d.v.Ehel. Jodocy-Moutschen; Jgd.f.Fr.Gertrud Schmitz-Heinen  
 ➔ **Anschl. Gräbersegnung**

**Bracht 10.30 Uhr:** f.d.v. Josef Krings; f.d.v.Ehel. Matthias Henkes, Anna Krell und Sohn Johann; f.d.v.Klosterschwester Elvira; f.d.Verst. der Fam. Oly; f.d.v.Ehel. Peters-Kirtz und f. Gerhard und Marcel Peters; f.d.v.Ehel. Nikolaus Zeyen und Maria Steinbach; f.d.v.Clemens Felten; f.d.L.u.V.d.Fam. Foeteler-Maraite, Foeteler-Holper und Maraite-Holper; f.d.v.Ehel. Pirretz-Lentz und Schneider Henri  
 ➔ **Anschl. Gräbersegnung**

**Weweler 14.30 Uhr:** Allerheiligen- und Allerseelenandacht  
 + Segnung der Gräber

### Samstag 02.11.13

### **Allerseelen**

*Maldingen 15.30 Uhr – Aldringen 19.30 Uhr*

**Weweler 10.00 Uhr (W):** für alle Verstorbenen unserer Pfarre

**Ouren 15.30 Uhr (W):** für alle Verstorbenen der Pfarre

**Steffeshausen 18.00 Uhr (B):** Vorabendmesse zum Sonntag

für unsere Pfarren; f.d.v.Ehel. Kleis-Probst und Angeh.; f.d.Spender der Grotte; f.d.v.Fr. Martha Lampertz-Richter; f.d.v.Ehel. Schandeler-Rings; f.d.v.Johann Gass

### Sonntag 03.11.13

### **31. Sonntag im Jahreskreis - Hl. Hubert**

*K.Hl. Messe in Steffeshausen – Oudler 9.00 Uhr – Thommen und Lengeler 10.30 Uhr*

**Weweler 9.00 Uhr (W):** mit Segnung des Hubertusbrottes

f.d.v.Peter Beyer und Sohn Mario; f.d.L.u.V.d.Fam.Houscheid-Fonk; zu Ehren der Hl. Schutzengel und des Hl. Christophorus (HF); f.d.L.u.V.d.Fam. Richter-Busch; f.d.v.Peter Göbel; zu Ehren des Hl. Hubertus; f.d.v.Ehel. Zeyen-Lampertz; f.d.v.Ehel. Michel Viktor und Maria Hermann

**Reuland 10.30 Uhr (W):** f.d.v.Josef Pauls; f.d.l.u.v.Mitgl.d.Ieb.Rosenkranzes; f.d.v.Emil Gennen; f.d.v.Fr. Hedwig Barth geb. Scheuren und Enkelin; f.d.v.Peter-Jakob Fonk; Jgd.f.d.Ehel. Johann Post und Elisabeth Schmitz; f.d.v.Ehel. Zeyen-Thiesen; f.d.v.Ehel. Charles Lallemand und Gertrud Houscheid; f.d.v.Heinrich Claes; f.d.v.Hans Kessel; Jgd.f.Alois Oestges; f.d.v.George Kohnen; f.d.v.Ehel. Karl Schmitz-Kellersch; f.d.v.Peter Schlabertz und Schwiegereltern

**Montag 04.11.13**      **Hl. Karl Borromäus**

**Auel 08.30 Uhr (W):** f.d.v.Ehel. Kleis-Servaty und Kinder; f.d.v.Fr. Martha Nelles-Fonk; f.d.v.Johann Kleis

**Dienstag 05.11.13**

**Alster 19.30 Uhr (W):** f.d.L.u.V.d.Fam. Weber-Henkinet; zu Ehren der Mutter Gottes als Dank (L)

**Mittwoch, 06.11.13**      **Keine Hl. Messe**

**Donnerstag, 07.11.13**

**Lascheid 19.30 Uhr (W):** f.d.v.Ehel. Zeyen-Thiesen und Sohn Leonard; f.d.v.Ehel. Kohnen-Bous und Kinder; f.d.v.Ehel. Johann Geiben u. Susanna Post; zur Mutter von der Immerw. Hilfe (ML)

**Freitag 08.11.13**

**Bracht 19.30 Uhr (W):** f.d.v.Fr. Barbara Plottes; zu Ehren des Hl. Josef (F); f.d.v.Fr. Margaretha Felten geb. Maraite

**Samstag 09.11.13**      **Vorabendmesse zum Sonntag**

*Aldringen 18.00 Uhr – Dürler 19.30 Uhr*

→ Heute und morgen halten wir in allen Gottesdiensten die vorgeschriebene Kollekte für die Kinder mit Behinderung!

**Ouren 18.00 Uhr (W):** f.d.v.Peter Becker; Jgd.f.Joseph Mausen; f.d.v.Ehel. Wangen-Felten und Geschwister; Jgd.f.Hilarius Waxweiler; zur Mutter Gottes als Dank; f.d.v.Helmut Wangen; f.d.L.u.V.d.Fam. Hons-Leifgen; f.d.v.Ehel. Becker-Reisen und Tochter Magdalena; f.d.v.Ehel. Belling-Becker; f.d.v.Fr. Mathilde Belling geb. Thelen

**Sonntag 10.11.13**      **32. Sonntag im Jahreskreis**

*Thommen 9.00 Uhr – Oudler 10.30 Uhr*

**Steffeshausen 9.00 Uhr (W):** f.d.v.Ehel. Uerlings-Kaut; f.d.v.Johann Kohnen; f.d.L.u.V.d.Fam. Richter-Zeyen; f.d.v.Ehel. Herbrand-Krings und Sohn Josef; f.d.v.Arnold Reusch und Eltern

**Maspelt 10.30 Uhr (M):** Jgd.f.Fr. Anna Schons geb. Ballmann; f.d.v.Josef Herbrand; f.d.v.Johann Feidler; f.d.Armen Seelen im Fegefeuer; f.d.v.Otto Theissen; f.d.v.Karl Mölter; f.d.v.Ehel. Johann Posch und Berta Schons

**Reuland 10.30 Uhr (W):** Kinder- und Familienmesse für unsere Pfarren; f.d.L.u.V.d.Fam. Barth-Scheuren; f.d.L.u.V.d.Fam.

Beyer-Palm; Jgd.f.Fr. Kethi Gerhards geb. Schmitz; Jgd.f.Fr. Lena Franzmeier; f.d.v.Heinrich Claes; f.d.v.Ehel. Peter Hermann, Gertrud Münch sowie Kinder und Schwiegerkinder; f.d.v.Ehel. Alois Oestges und Anna Fonk; f.d.v.Ehel. Plottes-Veillard; f.d.v.François Duchateau; f.d.v.Henri Derbré; Jgd.f.Anton Weidner; f.d.v.Fr. Margaretha Pauls-Fank s.d.Ieb. Rosenkranzes; f.d.v.Ehel. Michael Müllers und Anna Preussner; f.d.L.u.V.d.Fam. Gangolf-Schwalen;

**Reuland 19.15 Uhr:** Abgang des Martinszuges am Kulturhaus. Gegen 19.30 Uhr kurze Martinsfeier in der Kirche.

**Montag 11.11.13**      **Hl. Martin**

**Auel 08.30 Uhr (W):** f.d.v.Ehel. Johann Wangen-Lampertz; f.d.v.Ehel. Peter Klein und Maria

**Dienstag 12.11.13**      **Hl. Josaphat**

**Alster 19.30 Uhr (W):** f.d.v.George Kohnen; f.d.v.Ehel. Frauenkron-Mertens; Jgd.f.Fr. Johanna Cremer geb. Becker

**Mittwoch, 13.11.13**

**Maspelt 19.30 Uhr (M):** in der Mein.d. Pilger nach Neundorf; f.d.v.Ehel. Johann Leonard Herbrand und Anna Krings; zu Ehren der Mutter Gottes als Dank (x); f.d.v.Ignaz Threis

**Donnerstag, 14.11.13**

**Lascheid 19.30 Uhr (W):** f.d.L.u.V.d.Fam. Scharres-Nelles; f.d.v.Josef Bous; Jgd.f.Fr. Barbara Thomé geb. Holper; f.d.L.u.V.d.Fam. Paquet-Dhur

**Freitag 15.11.13**

**Bracht 19.30 Uhr (W):** f.d.v.Klosterschwester Elvira; f.d.v.Clemens Felten; f.d.v.Daniel Maraite und Günter Foeteler

**Samstag 16.11.13**      **Vorabendmesse zum Sonntag**

*Dürler 18.00 Uhr – Aldringen 19.30 Uhr*

**Ouren 18.00 Uhr (W):** f.d.v.Peter Becker; f.d.v.Fr. Katharina Deutsch; f.d.v.Ehel. Schmitz-Lamberty; f.d.v.Ehel. Hoffmann-Wangen-Felten; f.d.Geschwister Günter und Regina Michels; f.d.Verwandten der Fam. Mausen-Michaelis; f.d.v.Helmut Wangen; zu den Hl. Schutzengeln als Dank; für alle Verstorbenen der Fam. Waxweiler-Gillessen; zu den Hl. 14 Nothelfern

**Sonntag 17.11.13**      **33. Sonntag im Jahreskreis**

*Oudler 09.00 Uhr – Thommen 10.30 Uhr*

**Lascheid 9.00 Uhr:** Wortgottesdienst

**Steffeshausen 09.00 Uhr (W):** für unsere Pfarren; Jgd.f.Fr. Gertrud Vogt geb. Collas; f.d.v.Isidor Peters; zur Mutter Gottes v.d.Immerw. Hilfe (LR); f.d.v.Ehel. Dhur-Thölkes

**Reuland 10.30 Uhr (W):** f.d.v.Josef Pauls; f.Peter Beyer u. Sohn Mario;  
f.d.v.Fr. Erna Oestges-Fank s.d.Ieb. Rosenkranzes; f.d.v.Dionysius Thelen;  
Jgd.f Henri Querinjean; f.d.v.Ehel. Josef Genten und Christine Kloss;  
f.d.v.Frl. Elisabeth Kloss; f.d.v.Ehel. Alois Oestges und Anna Fonk; f.d.v.Fr.  
Katharina Welsch-Zeyen und Arens-Humartus; f.d.v.George Kohnen;  
f.d.v.Heinrich Claes; nach Mein.d.Fam. Fam. Barth-Scheuren; f.d.v.Frl.  
Katharina Maraite; f.d.v.Frl. Katharina Müllers; f.d.v.Ehel. Steinherr-Müllers  
und Tochter Gerda  
→ mit ‚Großer Gott‘ und Nationalhymne anl. der Nationalfeiertage  
vom 11. und 15. November

### **Montag 18.11.13**

**Auel 8.30 Uhr (W):** zur Mutter Gottes v.d.Immerw. Hilfe; f.d.v.Ehel. Peter Lemaire  
und Maria Zweber

### **Dienstag 19.11.13**      **Hl. Elisabeth**

**Alster 19.30 Uhr (W):** f.d.L.u.V.d.Fam. Ramscheidt-Thieltges und d.Fam.  
Lengeler-Becker; f.d.v.Ehel. Adolf Weber und Irma Gierens sowie f.Johann  
Henkinet

### **Mittwoch, 20.11.13**

**Maspelt 19.30 Uhr (M):** Jgd.f.Jules Wansart; f.d.v.Josef Herbrand; f.d.v.Otto  
Theissen; f.d.v.Ehel. Brux-Backes

### **Donnerstag, 21.11.13**      **Gedenktag U.L.Frau in Jerusalem**

**Lascheid 19.30 Uhr (W):** Jgd.f.Fernand Bossiroy; f.d.v.Ehel. Johann Geiben und  
Susanna Post; zu Ehren der Mutter Gottes als Dank (WZ); f.d.V.d.Fam.  
Weidner-Schneider und Angeh.

### **Freitag 22.11.13**      **Hl. Cäcilia**

**Bracht 19.30 Uhr (W):** f.d.v.Fr. Margaretha Felten und Eltern; f.d.L.u.V.d.Fam.  
Foeteler-Maraite, Foeteler-Holper und Maraite-Holper; zu Ehren der Hl.  
Brigitta

### **Samstag 23.11.13**      **Vorabendmesse zum Sonntag**

*Aldringen 18.00 Uhr - Dürler 19.30 Uhr*

Heute und morgen halten wir in allen Gottesdiensten die vorgeschriebene Kollekte für  
die Seelsorge in den Lebensmilieus

**Ouren 18.00 Uhr (W):** Sechswochenamt f.Peter Becker;  
f.d.I.u.v.Mitgl.d.Kgl.Musikvereins St. Cäcilia; f.d.v.Samantha  
Johanns; f.d.v.Helmut Wangen; f.d.v.Matthias Steils; f.d.L.u.V.d.Fam.  
Steils-Michels; zu den Hl. Schutzengeln; f.d.v.Fr. Klara Steils geb. Baesch;  
f.d.v.Ehel. Mausen-Majeres

### **Sonntag 24.11.13**      **Hochfest Christkönigssonntag**

*Oudler 09.00 Uhr – Thommen 10.15 Uhr*

**Steffeshausen 9.00 Uhr (W):** f.d.I.u.v.Mitglieder des Ieb. Rosenkranzes;  
f.d.v.Ehel. Willi Girkes und Johanna Klein; f.d.v.Ehel. Zeyen-Pfeiffer; zur

Mutter Gottes v.d.Immerw. Hilfe (DJ); f.d.v.Ehel. Lehnen-Binz und Kinder;  
Jgd.f.d.Ehel. Peters-Goebels und f.Barbara Goebels

**Bracht 10.30 Uhr (M):** f.d.v.Josef Krings; f.d.v.Ehel. Peter Wangen und Anna-  
Maria Threis; f.d.v.Leo Arens

**Reuland 10.30 Uhr (W):** für unsere Pfarren; Jgd.f.d.Ehel. Albert Calles und  
Susanna Jakoby; f.d.v.Ehel. Ludwig Pauls und Margaretha Fank; f.d.v.Ehel.  
Kesseler-Schwalen; f.d.v.Fr. Erna Oestges-Fank; f.d.v.Fr. Martha Fonk-  
Nelles s.d.Ieb.Rosenkranzes; f.d.v.Ehel. Alois Oestges und Anna Fonk;  
f.d.v.Jakob Schmitz; f.d.v.Ehel. Müllers-Pauls; f.d.v.Fr. Margaretha Pauls;  
f.d.v.Fr. Marie-Thérèse Rossa geb. Zeyen; f.d.v.Ehel. Weidner-Wangen und  
Sohn André; f.d.v.Werner Ballmann; zur Immerw. Hilfe n.Meinung (JS);  
f.d.v.Viktor Kaut

→ Die Missionsgruppe Reuland lädt heute ein zum Besuch der  
diesjährigen Missionsausstellung.

**Reuland 14.30 Uhr:** Krankenandacht

### **Montag 25.11.13**

**Auel 08.30 Uhr (W):** f.d.v.Ehel. Johann Wangen-Lampertz; nach Meinung der  
Spenderin

### **Dienstag 26.11.13**      **Hl. Johannes Berchmans**

**Alster 19.30 Uhr (W):** f.d.v.George Kohnen; zu Ehren der Mutter Gottes und zu  
Ehren der Hl. Rita

### **Mittwoch, 27.11.13**

**Maspelt 19.30 Uhr (M):** f.d.v.Ehel. Johann Leonard Herbrand und Anna Krings;  
z.hl. Christophorus und zu den hl. Schutzengeln; f.d.V.d.Fam. Plottes-  
Leonardy; f.d.L.u.V.d.Fam. Mölter-Zeyen

### **Donnerstag, 28.11.13**

**Lascheid 19.30 Uhr (W):** Jgd.f.Fr. Marianne Paquet geb. Kalbusch; f.d.v.Matthias  
Paquet; f.d.v.Norbert Schwind; zur Mutter Gottes v.d.Immerw. Hilfe (BH)

### **Freitag 29.11.13**

**Bracht 19.30 Uhr (W):** Jgd.f.Fr. Maria Zeyen-Steinbach; f.d.v.Johann Baptist  
Maraite; f.d.L.u.V.d.Fam. Foeteler-Becker

### **Samstag 30.11.13**      **Vorabendmesse zum Sonntag**

*Dürler 18.00 Uhr - Aldringen 19.30 Uhr*

→ Ab heute brauchen wir in allen Gottesdiensten die neue Ausgabe  
des Gotteslobs.

**Ouren 18.00 Uhr (W):** f.d.v.Samantha Johanns; f.d.v.Helmut Wangen;  
f.d.L.u.V.d.Fam. Valentin-Gennen; f.d.v.Henny Wangen; zu Ehren der Hl.  
Schutzengel; f.d.v.Ehel. Steils-Belling; zu Ehren der Hl. 14 Nothelfer; zu  
Ehren des Hl. Geistes

## Allerheiligen-Allerseelen



**Allerheiligen**, der Gedenktag aller Heiligen - auch derer, die nie heiliggesprochen wurden - erinnert uns an die Auferstehung..

**Allerseelen** gedenken wir der verstorbenen Angehörigen. Wir trauern um sie. Als Christen jedoch glauben wir, dass sie auferstanden im Himmel bei Gott sind. Diesen Glauben an die Auferstehung bringt das nebenstehende Bild gut zum

Ausdruck. Die Grabsteine sind wie Fenster geöffnet: Im Tod öffnet sich etwas Neues. Hindurchschauen können wir noch nicht. Ist das schlimm? Ich finde nicht. Gott möchte uns noch überraschen können.

**Wer macht mit beim lebendigen Adventskalender?** Im Advent können wir im Pfarrverband wieder einen **lebendigen Adventskalender** gestalten. Es besteht die Möglichkeit ein Fenster zu gestalten oder in der jeweiligen Kirche diese Adventsbesinnung vorzubereiten. Von Sonntag 1. Dezember bis zum Montag 23. Dezember, könnte an jedem Abend, das Fenster eines Hauses adventlich geschmückt und erleuchtet werden. Alle, die es wünschen, sind eingeladen, sich gegen 19 Uhr am besagten Haus zu treffen, um dort das Fenster zu betrachten, miteinander ein Lied zu singen und ein Gebet zu sprechen (max. 15 Minuten). Das Fenster bleibt an diesem Abend erhellt. Damit wir den Kalender aufstellen können ist eine **Anmeldung** für ein Adventsfenster zu gestalten unbedingt erforderlich bis **spätestens Sonntag, 17. November**. Melden Sie sich bitte bei Frau Monika Ramscheidt-Neissen nach 18 Uhr. Tel. 080 78 67 20. Danke für Ihr mitwirken!

Die Kontaktgruppe Reuland hat sich angemeldet. Sie wird ihr „Adventsfenster“ an der Kirche in Weweler (am 15. Dez machen. Wer aus unseren drei Pfarren möchte noch mitmachen und sich unter obiger Nummer melden

## M I T T E I L U N G E N

Ende September konnten wir insgesamt 1232,5 Euro an Felix Eicher und seine Mitbrüder in Chile schicken; ebenso 255 Euro an einen afrikanischen Priester. In ihrer aller Namen: Vielen Dank!

Bei der Kollekte für die Massenmedien wurden insgesamt 101 Euro gespendet. Danke!

**Taufkatechese am Montag 11.11.** um 20.15 Uhr im Pfarrheim in Oudler für Eltern und Paten.

**Treffen der Kommunionkatechetinnen** am Freitag 15.11 um 20 Uhr im Dorfhaus in Grüfflingen.

Dienstag 12. November 19.30 Uhr Charismatischer Gottesdienst in der Katharinenkirche in St.Vith

### KLJ Gruppen:

**Sa., 9. November 2013**, 18.00 Uhr – So., 10. November 2013, 10.00 Uhr: Kleine und Große (Pennabend = gemeinsames Essen, Spielen, Basteln und Übernachtung im KLJ-Heim) Unkostenbeitrag: 3€

**Sa., 16. November 2013**, 18.00 Uhr – So. 17. November 2013, 10.00 Uhr: Aktionsgruppe (Pennabend = gemeinsames Essen, Spielen, Basteln und Übernachtung im KLJ-Heim) Unkostenbeitrag: 3€

Landfrauengruppe Reuland: Mittwoch, 13. Nov. um 20 Uhr: Bastelabend mit Anja Pauls. Anmeldung bitte nicht vergessen: Gaby Foeteler 080/329686

**Martinszug in Reuland am Sonntag, 10. Nov. Wir stellen uns um 19 Uhr 15 am Kulturhaus auf, ziehen zur Kirche, wo es ein kurzes Martinsspiel geben wird und sehen dann weiter zur Burg.**

Herzliche Einladung zur **Krankenandacht am 24. November um 14 Uhr 30** in der Pfarrkirche in Reuland. Eingeladen sind alle Kranken und Behinderten, ihre Angehörigen, alle die Kranke begleiten oder pflegen und natürlich alle Angehörigen unserer Pfarren.

Unsere **Missionsgruppe** lädt am **Sonntag, dem 24. Nov.** zu ihrer **Ausstellung im Saal Richter- Scholtes** ein.

Nach dem Hochamt geht es los mit Frührschoppen, kräftiger Suppe und Brötchen zu Mittag. Kaffee und Kuchen danach.

Adventsgestecke u. vieles andere gehören auch dazu.

Unterstützung durch Gebäck (bitte bei einem der Mitglieder der Gruppe abgeben), durch Hilfe, durch neue Mitglieder und besonders durch viele Besucher ist sehr willkommen. Herzliche Einladung an alle!